

**CONCOURS COMMUNS
POLYTECHNIQUES****EPREUVE COMMUNE - FILIERES MP - PC - PSI - TSI - TPC****LANGUE VIVANTE A : ANGLAIS****Mercredi 4 mai : 14 h - 17 h**

N.B. : le candidat attachera la plus grande importance à la clarté, à la précision et à la concision de la rédaction. Si un candidat est amené à repérer ce qui peut lui sembler être une erreur d'énoncé, il le signalera sur sa copie et devra poursuivre sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

**L'usage d'un dictionnaire et de machines (calculatrice, traductrice, etc.)
est strictement interdit.**

Rédiger en anglais et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus), un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, soit en précisant le nombre de mots par ligne, soit en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Veillez à bien indiquer, en introduction, la source et la date de chaque document. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par "document 1", "document 2", etc.

Ce sujet comporte les 4 documents suivants :

- **document 1** - Adapté de l'article de Juggun Kazim, *Social Media Addiction*, extrait de *The Express Tribune*, 11/05/2015.
- **document 2** - Adapté de l'article de Susmita Baral *Social Media Addiction Results In Feelings Of Inadequacy, Study Says* extrait de *iDigitalTimes*, 08/12/2015.
- **document 3** - Adapté de l'article de Holly Willard, Clinical Director at James Mason Centers for Recovery, *Is Social Media Addictive?* extrait de *jmcrecovery.com*, 03/09/2015.
- **document 4** - Graphique extrait du *GlobalWebIndex*, 26/01/2015.

Les documents ont une égale importance.

Document 1

Social Media Addiction

Juggun Kazim, *The Express Tribune*, 11/05/2015.

When we think of addicts, the picture that normally comes to mind is that of a gaunt man or woman, huddled in a corner, trying desperately to get his/her next fix of heroin. But addiction isn't just about substance abuse. If a person engages in an activity (gambling, for instance) to the point where it becomes compulsive and interferes with ordinary life, then as per *Psychology Today*, that too counts as addiction. Now look around you. If you are the parent of a teenager, chances are that your child is too busy communing with his or her smartphone to give you the time of day. If you're a young adult, chances are that you live a large part of your life in the virtual world. We tend to take such behaviour as normal. But in an increasing number of cases, such behaviour isn't normal. It has crossed the line over into addiction.

A number of studies have looked at not only internet addiction generally, but addiction to social networking websites, and Facebook in particular. For example, a recent study at the University of Albany found that excessive use of online social networking websites like Facebook can not only be addictive, but that such usage may be associated with problems such as substance abuse.

Similarly, an earlier study at the University of Bergen found that women, extroverts and people unable to sleep until very late at night were particularly in danger of becoming addicted to Facebook. Yet another study by researchers in California found that the compulsive use of social media websites such as Facebook resulted in the same kind of changes in people's brains as those caused by drug addiction.

As in the case of other types of addiction, there are two types of behaviours found in internet addiction. The first is a constant or increasing desire to interact with the object of the addiction. The second is feeling bad when that interaction isn't available.

In the case of social media websites, what hooks people is the rush they get from social recognition, the thrill of getting a 'like' or a re-tweet. That 'social high' causes addictive personalities to check their Facebook, Instagram and Twitter timelines every few minutes. But as soon as they hit one level of social recognition, they want to go one level higher. Suddenly, it's no longer enough to have five friends laugh at your clever turn of phrase or status on Facebook; it has to be at least 50. And when you hit 50, then it has to be 100. And so it goes.

But what's wrong with all this, you might ask? At the end of the day, nobody gets hurt if somebody spends too much time on Facebook, Instagram, Snapchat or Twitter.

Unfortunately, people do get hurt – just not visibly. In the obvious sense, a person who is so obsessed with their Facebook status that they have to check it every few minutes is not going to be very productive at work. We all like to think we are masters of multi-tasking. But the truth is that except for a few genetically blessed individuals, the rest of us are terrible at it. And what that means is that every time we leave a Facebook window open on our work computer, we are all but ensuring that very little work will get done, and that too of mediocre quality.

There are other losses as well. Take, for example, the selfie obsession that has taken social media by storm. Unattractive and equally unnecessary, these selfies are taken anywhere and everywhere. The most memorable and shocking would have to be the one taken by a [...] girl with a huge grin on her face sitting in front of a dead body at a funeral. It's not just the fact that such behaviour is frightening and highly inappropriate. It's also the fact that the self-esteem of so many people seems to hang on how many 'likes' their selfies get.

I don't want to suggest that we all go back to an age before computers. Yes, Facebook can be great for catching up with your friends and family. Yes, Twitter can be fun and amusing. The only point is that you have to know what you're dealing with. Social media is the equivalent of candy for the brain. Yes, it's good to get a sugar rush once in a while. But if you do nothing but live on chocolate-frosted doughnuts, you're not going to be too healthy.

Document 2

Social Media Addiction Results In Feelings Of Inadequacy

Susmita Baral, *iDigitalTimes*, 08/12/2015

Social media addicts may seem like they have a great thing going when you look at their shares and posts, but a new study has found otherwise. A survey has disclosed that those who post regularly on Facebook and Instagram have one common goal: to glamorize their life so it looks more interesting than it really is.

While one would think posting attractive selfies and fun-filled holiday photos would help boost a user's spirits, the exact opposite has been observed. In fact, those who use social media regularly are more likely to feel lower about their careers and looks than their counterparts who stay away from social media.

The study – which was conducted by the Future Foundation and surveyed 5,000 Britons – found that people felt worse because they constantly compare themselves to their peers.

“Social media usage has created a culture of comparison among today's young people,” said Will Seymour, the research firm's ‘brand officer,’ to Daily Mail. “To be satisfied with one's life is to be complacent - the goal is to be in a permanent state of improvement, always striving for something better. With an online culture of direct comparison, it's no surprise that social media usage has a greater bearing on how much people worry about not achieving their potential than income or even education.”

These findings echo those from a previous study from Brunel University London, where it was found that those who posted on Facebook more regularly had low self-esteem and narcissists were more likely to update about their achievements.

Document 3

Is Social Media Addictive?

Holly Willard, *jmc recovery.com*, 03/09/2015

People are inherently social by nature. Connection is vital to our survival (emotional and physical). If we are outside the herd, we are more vulnerable to attacks. Our brains are wired to connect. In his book *Social Intelligence*, Daniel Goleman describes that there are parts of our brain that are only activated by face-to-face contact with others. [...]

Sometimes that need for human contact is also expressed through social media. According to Matthew Lieberman, a Harvard graduate who is now a lead researcher on the subject and a professor of psychology, psychiatry, and bio-behavioral studies at UCLA, the brain network being used when checking social media is the same one used when we are taking a break from work. In other words, our brains wiring leads us to seek out other people to relax.

Just looking at pictures of other people causes a great deal of activity in the dorsomedial prefrontal cortex. Activity in this part of the brain increases your ability to accurately perceive others and quickly decide which emotions they might be feeling. As Matthew Lieberman puts it, our brains are always trying to reset themselves to think about other minds. Looking at social media, apparently, actually helps with that process.

What about the very real fear many people (especially parents) have about social media addiction? Experts say it's not that simple. If someone spends a lot of time on social media, that certainly can be categorized as social-media overuse, but throwing in the “addiction” term is more a way to escalate the argument than it is an accurate representation of what is going on.

Addiction has a technical definition and is a very specific diagnosis for a specific problem. According to Mark Fabbri of South University, addiction has a lot to do with compulsion. Someone feels a compulsion to consume something or to act in a particular way to the point where it significantly interferes with the ability just to live. [...]

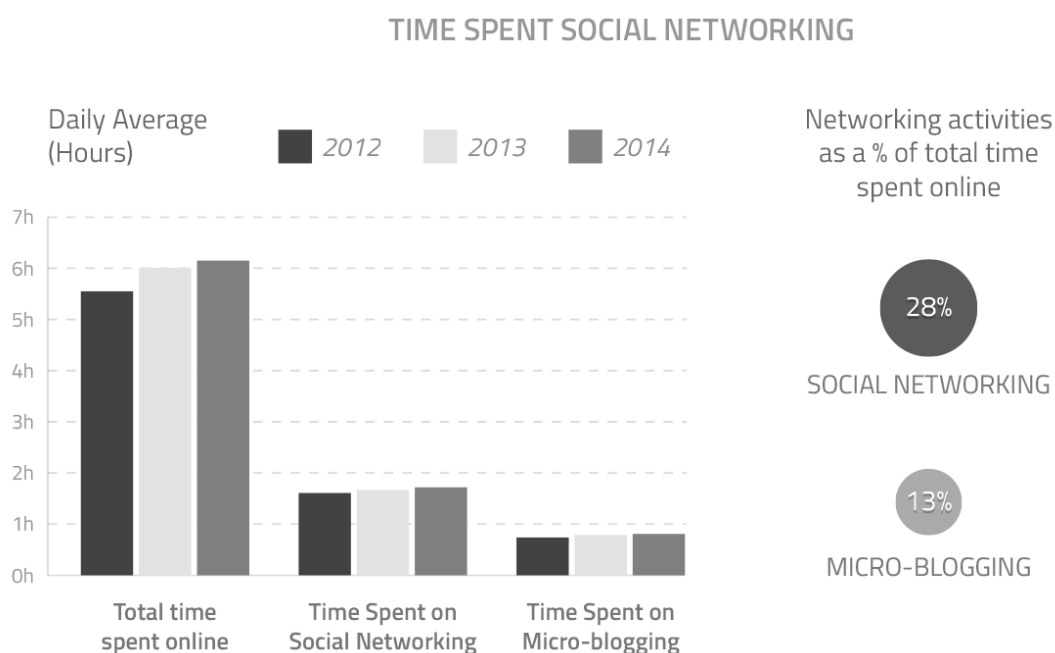
The problem with automatically labeling too much time on social media or the Internet as an addiction is that if we apply the word with too generous a hand, it becomes meaningless. Not every person who engages in addictive behavior is an addict. The behavior changes from overuse to addiction when an individual is not able to function adequately. [...]

Social media is young enough that we really don't know exactly the long-lasting effects. What is already clear is that this generation is experiencing a huge shift in the way members communicate. Realistically speaking, people who are digital natives have always had electronic devices around and are more likely to communicate by text message than by phone call or face-to-face interaction. What that means in turn is the definition of normal behavior has changed, and it is unfair for someone who has barely gotten accustomed to the idea of texting to really understand the role texting plays in the life of his children and grandchildren.

Document 4

Graphique extrait du *GlobalWebIndex*, 26/01/2015

(GlobalWebIndex is the world's largest market research study on the digital consumer.)



globalwebindex.net /// Question: On a typical day, roughly how many hours do you spend on/doing the following? /// Source: GlobalWebIndex 2012-2014 (averages across each year) /// Base: Internet Users aged 16-64

Fin de l'énoncé

**CONCOURS COMMUNS
POLYTECHNIQUES****EPREUVE COMMUNE - FILIERES MP - PC - PSI - TSI - TPC**

LANGUE VIVANTE A :**ALLEMAND - ARABE****Mercredi 4 mai : 14 h - 17 h**

N.B. : le candidat attachera la plus grande importance à la clarté, à la précision et à la concision de la rédaction. Si un candidat est amené à repérer ce qui peut lui sembler être une erreur d'énoncé, il le signalera sur sa copie et devra poursuivre sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

<p>L'usage d'un dictionnaire et de machines (calculatrice, traductrice, etc.) est strictement interdit.</p>
--

Index "alphabétique" :

Allemand : pages 2 à 4

Arabe : pages 5 à 8

ALLEMAND

Rédiger en allemand et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus), un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, soit en précisant le nombre de mots par ligne, soit en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Veillez à bien indiquer, en introduction, la source et la date de chaque document. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par "document 1", "document 2", etc.

Ce sujet comporte les 3 documents suivants :

- **document 1** - So irreführend sind die Wissenslücken der Klimaforscher (extrait et adapté de *Spiegel online*, 08.09.2015).
- **document 2** - Weltklimarat IPCC: Machtprobe im Klimahaus (extrait et adapté de *FAZ.net*, 13.10.2015).
- **document 3** - Positive Prognose einer Studie (extrait et adapté de *focus.de*, 21.09.2015).

Les documents ont une égale importance.

Document 1

So irreführend sind die Wissenslücken der Klimaforscher

Nachdem Hurrikan „Katrina“ vor zehn Jahren New Orleans verwüstet hatte, offenbarte eine Studie Dramatisches: Die Klimaerwärmung hätte dafür gesorgt, dass Stürme heftiger würden. Der Mensch also stecke hinter der Katastrophe. Andere Forscher kritisierten die Behauptung. [...]

Die Feststellung war voreilig, wie sich nun zeigt. Die These von den stärker werdenden Hurrikanen lässt sich nicht halten, wie mehrere Studien zeigen. Immer klarer wird: Die Klimaforschung hat ein Kommunikationsproblem: Unsicherheiten ihrer Ergebnisse, also Wissenslücken, bleiben allzu häufig verborgen. [...]

Politiker und Bürger erwarten deutliche Botschaften: Auf welche Folgen des Klimawandels sollen sie sich einstellen? So genannte Skeptiker sorgen mit subjektiven Darstellungen von Forschungsergebnissen dafür, dass Warnungen aus der Klimaforschung als übertrieben betrachtet werden. [...]

Klimaforscher sollten ihre Unsicherheiten deutlicher hervorheben. Bei der Vorstellung des letzten Uno-Klimaberichts hatte es ein Journalist gewagt, den IPCC*-Wissenschaftlern die Frage zu stellen, warum Computersimulationen das Stocken des globalen Temperaturanstiegs in den vorherigen 15 Jahren nicht vorhergesehen haben. „Ihre Frage ist falsch gestellt“, rüffelte der Chef der Weltorganisation für Meteorologie arrogant den Reporter.

Dabei brauchen Forscher Journalisten eigentlich nicht zu fürchten: Die Medienleute würden ihre eigenen Berichte als objektiv werten, sofern sie dem wissenschaftlichen Konsens folgten. So

handeln auch Politiker: Der US-Außenminister John Kerry zum Beispiel ist der Meinung, dass die Welt sich „dramatisch zum Schlechten wandeln“ würde, sofern der CO₂-Ausstoß nicht gestoppt würde.

Für eine gute Umweltpolitik werde robusteres Wissen über das Klima benötigt, schreibt der ehemalige wissenschaftliche Berater von US-Präsident Barack Obama, Steven Koonin, in einem Aufsatz im „Wall Street Journal“. Unsicherheiten der Kenntnisse müssten stärker betont werden, damit sich eventuell betroffene Gegenden besser auf den Klimawandel vorbereiten. [...]

Wissenschaftler diskutieren sogar noch über den Einfluss der Treibhausgase: Ein Drittel der Klimaforscher schätzen den Anteil menschengemachter Treibhausgase an der Klimaerwärmung als untergeordnet oder ungewiss ein. [...]

Manche Klimaforscher begegnen den Unsicherheiten ihrer Kenntnisse pragmatisch: „Wenn Sie mich fragen, wie oft es in 40 Jahren Extremregen an einem bestimmten Ort gibt, kann ich nur sagen: Ich weiß es nicht“, sagt Daniela Jacob, Direktorin des Climate Service Centers.

Nach: *Spiegel online*, 08.09.2015

* IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change) = G.I.E.C. (Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat)

Document 2

Weltklimarat IPCC: Machtprobe im Klimahaus

Mehr Politik wagen? Der Weltklimarat soll jetzt endgültig in die Weltrettungsrolle hineinwachsen. Lösungen sind das Ziel. Auch vor politisch unpopulären Vorschlägen schreckt man dabei nicht zurück.

Der Südkoreaner Hoesung Lee ist zum neuen Vorsitzenden des Weltklimarates IPCC gewählt worden. [...] Lee ist der Mann, der den Weltklimarat endgültig in einen Weltrettungsbeirat verwandeln soll. Lösungen statt Apokalypse. [...]

„Die Erstellung der IPCC-Berichte ist und bleibt ein rigoroser wissenschaftlicher Prozess“, gab Lee zwar unmittelbar nach seiner Wahl öffentlich zu Protokoll. Aber als Ökonom, der sich auch gerne auf seine Erfahrungen in der Ölindustrie bei Exxon beruft, kann er eins und eins zusammenzählen. [...]

Wie dieses und das neue Einmaleins des IPCC aussehen könnten, war schon vor den Wahlen vergangene Woche in Dubrovnik bekannt geworden. In der Zeitschrift „Science“ veröffentlichte der Potsdamer Klimaökonom Ottmar Edenhofer einen Aufsatz, in dem er das Ziel erklärte: „Mehr Einfluss, mehr Wirkung, mehr politischer Praxisbezug“.

In einem Interview wird deutlich, um was es geht: um eine Machtprobe der Wissenschaftler mit den Regierungsvertretern – jene weit über hundert Klimadiplomaten, die mit dem Segen der Vereinten Nationen immer stärker die Regierungen vor einer allzu scharfen Kritik durch die Wissenschaftler zu schützen haben. Er wolle die Klimaforschung nicht weiter politisieren, sagt Edenhofer, der Weltklimarat müsse trotzdem mehr „entscheidungsrelevantes Wissen“ zur Verfügung stellen. „Das ist aber nur möglich, wenn einerseits die Wissenschaft unabhängig ist und andererseits die Regierungen von der Wissenschaft nicht Rechtfertigung angeblich alternativloser Entscheidungen fordern“. [...]

Was aber ist das: entscheidungsrelevantes Wissen? Kohlendioxidsteuern und der Aufbau eines globalen Emissionshandels sowie konkrete Weltinnenpolitik nach ökonomischen Mustern. Lee erklärte in Dubrovnik: „Kohlenstoffsteuer ist kein Teil der politischen Diskussion. Es ist ein Externalitätsproblem.“ Anders formuliert: Wer die Atmosphäre weiter als Mülldeponie verwendet, müsse auch für die Folgekosten geradestehen. Nichts ist umsonst.

Nach: *FAZ.net*, 13.10.2015

Document 3



Positive Prognose einer Studie

Greenpeace: Erneuerbare Energiequellen könnten bis 2050 die Erde komplett mit Energie versorgen

Ist es möglich, dass wir schon in 35 Jahren unseren Energiebedarf vollständig mithilfe von erneuerbaren Energien decken? Eine Greenpeace-Studie geht davon aus. Durch die Umstellung könne nicht nur der CO₂-Ausstoß gesenkt werden. Sie könnte auch wirtschaftlich vorteilhaft sein.

Nach: *focus.de*, 21.09.2015

Fin de l'énoncé

ARABE

Rédiger en arabe et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus), un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, soit en précisant le nombre de mots par ligne, soit en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Veillez à bien indiquer, en introduction, la source et la date de chaque document. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par "document 1", "document 2", etc.

Ce sujet comporte les 3 documents suivants :

- **document 1 :**

مشكلة البطالة في الوطن العربي .. الآثار والحلول، أحمد العثيم، المدى، 20 أبريل 2012.

- **document 2 :**

بطالة الشباب العربي تكلف 50 مليار دولار سنوياً، العربية نت، 30 سبتمبر 2014.

- **document 3 :**

كاريكاتور، ألفا نيوز، 14 ديسمبر 2013.

Les documents ont une égale importance.

Document 1

مشكلة البطالة في الوطن العربي .. الآثار والحلول

تعدّ مشكلة البطالة من المشكلات المعقّدة التي تواجه العالم العربي، إذ يصل عدد عاطلين عن العمل في العالم العربي حوالي 22 مليون عاطل من إجمالي قوى عاملة يبلغ نحو 120 مليون عامل، يضاف إليهم سنوياً 3 ملايين و 400 ألف عامل سنوياً، في ضوء حقيقة مفادها أنّ 60 % تقريباً من سكّان البلاد العربية دون سن الـ 25 سنة، وهو الأمر الذي يتوقّع معه أن يصل عدد العاطلين عن العمل عام 2025 إلى حوالي 80 مليون عاطل، ممّا يتطلّب ضخّ نحو 70 مليار دولار لرفع معدّلات النموّ الاقتصادي في الدول العربية، وذلك لخلق ما لا يقلّ عن 5 ملايين فرصة عمل سنوياً، ويمكن إدراك خطورة مشكلة البطالة بالنظر إلى الآثار السلبية التي تخلفها تلك الظاهرة والتي يتمثّل أهمّها في الآتي :

- إصابة الشباب بالإحباط وبأمراض نفسية عديدة تؤدّي إلى مشاكل اجتماعية عديدة.
- ازدياد معدّلات انتشار الجرائم والإدمان على المخدّرات.
- ضعف الانتماء للوطن، وكرهية المجتمع، وهو الأمر الذي يؤدّي إلى ممارسة العنف والإرهاب.
- إهدار الموارد التي يتمّ استثمارها في تعليم الشباب ورعايتهم صحياً واجتماعياً.

ويمكن القول إنَّ أهمَّ الأسباب لظاهرة البطالة في الوطن العربي تتبع بصفة خاصة من طبيعة المنطقة وتتمثل أهمَّ تلك الأسباب في الآتي:

- معدّل النموّ السكاني في الوطن العربي والذي يُعدّ من أعلى المعدّلات العالمية.
 - عدم مواكبة النظام التعليمي العربي لمتطلّبات سوق العمل، وهو الأمر الذي يؤدّي إلى تكدُّس أعداد هائلة من خريجي الجامعات في صفوف الباحثين عن العمل، وهو الأمر الذي أدّى إلى زيادة نسبة البطالة بين حملة المؤهلات الدراسية.
 - تراجع نسبة نموّ الناتج القومي الداخلي الإجمالي للدول العربية من 6 % عام 2000 إلى 1.5 % خلال عام 2001، و3% خلال الفترة الماضية.
 - تطبيق سياسات الانفتاح الاقتصادي في العديد من الدول العربية وما صاحبها من تطبيق لبرامج الخصخصة، وهو الأمر الذي أدّى إلى تسريح أعداد كبيرة من العاملين.
 - عدم إقبال الشباب على العمل المهني بسبب النظرة الاجتماعية لذلك العمل، والتخوُّف من تحمُّل المخاطرة في الأعمال الحرّة والميل إلى الأعمال المستقرّة ذات الدخل الثابت.
 - نقص الاستثمارات الموجهة لتنمية الاقتصاد العربي سواءً على المستوى الدولي أو الداخلي، حيث يواجه قطاع الاستثمار في العالم العربي مشكلتين رئيسيتين هما نقص الاستثمار الأجنبي الموجه إلى الدول العربية والذي لا يتعدّى نسبة 1 % من حجم الاستثمارات الأجنبية العالمية .. والمشكلة الثانية تتمثّل في هجرة رؤوس الأموال العربية إلى الخارج وعدم مشاركتها في تحقيق التنمية العربية.
 - سوء التخطيط القومي الذي يؤدّي إلى عدم اختيار المجالات المناسبة التي يوجّه لها الاستثمار القومي.
 - ضعف قواعد البيانات العربية والمعلومات حول الباحثين عن عمل، وهو الأمر الذي يضيف غموضاً على حجم سوق العمالة في الوطن العربي.
 - وانطلاقاً من الحقائق السابقة وضّعت الدول العربية حلولاً للتعامل مع المشكلة سواءً على المستوى الفردي أو على المستوى الجماعي، تمثّلت أهمّ تلك الحلول في الآتي:
- 1- الحلول الفردية : تعمل كلُّ دولة من الدول العربية على حدة لإيجاد الحلول والوسائل المناسبة للتغلُّب على المشكلة، حيث يختلف حجم المشكلة من دولة إلى أخرى في الوطن العربي، وإن كانت تقدّر نسب البطالة في العالم العربي ما بين 15 و 20 %، فعلى سبيل المثال تُعدّ فلسطين والعراق صاحبتا أكبر معدّل للبطالة في العالم العربي، حيث يصل معدّل البطالة بهما إلى 60 %، وتُعدّ الجزائر صاحبة أعلى معدّل في حجم البطالة على المستوى العربي بعد العراق وفلسطين والذي يصل إلى 20 %، في حين تصل نسبة البطالة في السعودية إلى 15 %، وفي سلطنة عمان إلى 17.2 %، وفي قطر إلى 11.6 % .
- ففي الجزائر اتّخذت الحكومة عدّة خطوات تمثّلت في إنشاء لجان في كلِّ ولاية لتمكين الشباب من فرص عمل، وإنشاء جهاز للإدماج المهني للشباب عام 1990 في إطار وزارة العمل والحماية الاجتماعية، كما تمّ إنشاء التعاونيات بين الشباب والتي يقصد بها تمويل مشاريع الشباب بواقع 30% والباقي تساهم به البنوك لإيجاد فرص عمل مؤقتة بأجور توازي الحد الأدنى المطلوب.
- وعلى المستوى الخليجي سعت الدول إلى حلّ مشكلة البطالة عن طريق إحلال العمالة الوافدة لديها والتي يصل عددها إلى 18 مليون عامل .. فعلى سبيل المثال تمثّل العمالة الوافدة في دولة الإمارات 80% من حجم السكّان و 72% في قطر، و 63% في الكويت، و 30% في السعودية، و 26% في كلِّ من قطر وعمان، وهو الأمر الذي أدّى إلى مطالبة رجال الأعمال في تلك الدول لتشغيل أبناء تلك الدول العاطلين عن العمل بإحلال العمالة الوطنية محل الأجنبية، وهو الأمر الذي أدّى إلى وضع خطط وطنية تسير كلُّ دولة وفقاً لها لإحلال تلك العمالة.
- 2- الحلول الجماعية : تعمل الدول العربية مجتمعة على إيجاد حلول لتلك المشكلة من خلال منظّمة العمل العربية والتي تتمثّل أهمّ أهدافها في الآتي:
- أ - تبنّي مشروعات تنموية لتعزيز الاستثمارات واستيعاب العمالة في الوطن العربي.

- ب- حتّ الدول العربية على إعطاء العمالة الوطنية الأولوية في التوظيف داخل كلّ دولة ثم العمالة العربية.
- ج- تنسيق الجهود في ميدان العمل والعمّال على المستويين العربي والدولي.
- د- تقديم المعونة الفنية في ميادين العمل إلى أطراف الإنتاج الثلاثة في الدول الأعضاء.
- هـ- السعي إلى تطوير تشريعات العمل في الدول الأعضاء والعمل على توحيدها والعمل على تحسين ظروف وشروط العمل في الدول الأعضاء.

أحمد العثيم، المدى، 20 أبريل 2012.

Document 2

بطالة الشباب العربي تكلف 50 مليار دولار سنوياً

مع تسارع النموّ السكانيّ في العالم العربي وتزايد فئة الشباب خاصة المتعلّمين منهم، الذين لا يجدون فرصاً للعمل تتفاقم أزمة البطالة كأحد أكبر معوقات التنمية ومواصلة النموّ الاقتصادي، وتقدّر تكلفتها على الاقتصادات العربية بنحو 50 مليار دولار سنوياً.

وتشير الإحصاءات إلى تزايد مستمرّ في معدّل البطالة الذي بلغ 17% ما يعني وجود 20 مليون عاطل عن العمل في الدول العربية.

ويرى أحمد لقمان، المدير العام لمنظمة العمل العربية، في مقابلة مع "العربية" إنّ دول الخليج يمكنها استيعاب العديد من القوى العاملة، لكنّها تعطي الأولوية لمواطنيها ومن ثمّ للعمالة العربية التي تلبي احتياجات العمل فيها. ومن المؤشرات الأكثر أهمية اتّساع هوة البطالة بين الجنسين لتصل إلى 41% بين النساء مقابل 23% للرجال على المستوى العربي.

وتشير التقارير إلى أنّ نسبة الإنفاق على التدريبات التقنية والمهنية لا تزيد حالياً على 5% من الميزانية المخصّصة في الدول العربية للتعليم والتدريب مقارنة مع 11% في الدول الصناعية.

وفي تقرير له يضع البنك الدولي، نسبة البطالة الأعلى عند 23% في العالم العربي مقابل متوسط 14% عالمياً. وتقول منظمة العمل العربية في تقاريرها إنّ تفاقم معدّل البطالة إلى 17% يمثّل 20 مليون شخص عاطل عن العمل في العالم العربي.

ويقدّر المختصّون البطالة بين الشباب المتعلّمين بنسبة 27% ويرجعون سببها إلى بُعد التعليم عن متطلّبات سوق العمل وسط الحديث عن الحاجة لتوفير 5 ملايين وظيفة سنوياً، وصولاً إلى 50 مليون في 10 سنوات عربياً.

وخصّص المنتدى الاقتصادي العالمي في اسطنبول جلسة لمستقبل الوظائف، مؤكداً عبر مناقشات المشاركين أنّ مواجهة البطالة تكمن في زيادة الإنفاق على التدريبات التقنية والمهنية، لاسيّما أنّ القطاع الخاص يشترط عمالة مدرّبة لتوفير وظائف وطنية وعربية.

وتبرز تحديات ضخمة أمام الحكومات العربية بمتطلّبات خفض البطالة للمتوسّط العالمي عبر توفير 85 مليون وظيفة في 10 سنوات.

بينما حافظ العالم العربي على نسبة نموّ اقتصادي بـ5% خلال الـ 10 سنوات الماضية هذا الرقم لم يعكس بسوق التوظيف فتقارير البنك الدولي تقول إنّ المنطقة تعاني من أعلى نسبة بطالة في العالم عند 23% مقابل متوسط 14% عالمياً. ويات ملفّ البطالة، ملفاً معقداً للغاية أرهق كلّ الحكومات ويات همّ الأكبر كأحد معوقات التنمية ودعم النموّ الاقتصادي.

العربية نت، 30 سبتمبر 2014.

Document 3



ألفا نيوز، 14 ديسمبر 2013.

Fin de l'énoncé

**CONCOURS COMMUNS
POLYTECHNIQUES****EPREUVE COMMUNE - FILIERES MP - PC - PSI - TSI - TPC**

LANGUE VIVANTE A :
ESPAGNOL - ITALIEN - PORTUGAIS - RUSSE**Mercredi 4 mai : 14 h - 17 h**

N.B. : le candidat attachera la plus grande importance à la clarté, à la précision et à la concision de la rédaction. Si un candidat est amené à repérer ce qui peut lui sembler être une erreur d'énoncé, il le signalera sur sa copie et devra poursuivre sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

L'usage d'un dictionnaire et de machines (calculatrice, traductrice, etc.) est strictement interdit.

Index "alphabétique" :

Espagnol : pages 2 à 4

Italien : pages 5 à 8

Portugais : pages 9 à 12

Russe : pages 13 à 16

ESPAGNOL

Rédiger en espagnol et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus), un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, soit en précisant le nombre de mots par ligne, soit en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Veillez à bien indiquer, en introduction, la source et la date de chaque document. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par "document 1", "document 2", etc.

Ce sujet comporte les 4 documents suivants :

- **document 1** - Seguridad en Garoña, extrait et adapté de *Editorial de El País*, 2 de junio de 2014.
- **document 2** - Los expertos nucleares se hacen viejos, extrait et adapté de *El País*, 12 de marzo de 2014.
- **document 3** - Realismo nuclear, extrait et adapté de *Editorial de El País*, 12 de marzo de 2014.
- **document 4** - Una mina de uranio atravesará un área protegida en Salamanca, extrait et adapté de *El País*, 2 de mayo de 2014.

Les documents ont une égale importance.

Document 1

Seguridad en Garoña

El Consejo de Seguridad Nuclear (CSN) tiene por delante la ardua tarea de dictaminar sobre la reapertura de la central nuclear de Santa María de Garoña. Nuclenor, propietario del grupo nuclear, ha solicitado que vuelva a funcionar, pero pide que la autorización sea para 17 años, un plazo muy largo, porque es el indicado para rentabilizar las inversiones de mantenimiento requeridas. La petición de Nuclenor pone fin a un pulso poco racional entre el Gobierno y la sociedad propietaria de Garoña, provocado por las nuevas cargas fiscales aplicadas por Industria a la producción de energía, cuyo único y pésimo resultado ha sido retrasar innecesariamente la reentrada de Garoña en la red.

El criterio más pragmático y rentable es que las centrales nucleares construidas sigan en funcionamiento siempre que cumplan estrictamente las condiciones de seguridad, en el supuesto de que sea una institución independiente quien decide si esas condiciones se cumplen o no. La infraestructura nuclear está amortizada, produce energía más barata (cosa diferente es cómo se gestiona esta producción eléctrica en la red) y garantiza una cierta autonomía energética, cualidad relevante cuando se aprecia riesgo de inestabilidad en otras fuentes de suministro. Pero una cosa es el criterio general y otra su aplicación concreta. Garoña ha estado parada durante un tiempo inusual y sus sistemas operativos pueden haber sufrido un grado de deterioro con pocos precedentes. Esa es la razón por la cual el CSN, sobre quien recae la responsabilidad de garantizar un funcionamiento seguro, tiene que extremar la inspección y el control de los sistemas. Resultaría inaceptable que si se autoriza la reapertura de Garoña se descubriera a posteriori que falta un informe preceptivo o que alguno de los controles se hizo sin el debido rigor.

Todavía hay otro riesgo que hay que evitar en Garoña. No debe hacerse impedimento del nuevo período de operación. Nuclenor ha pedido 17 años, un plazo largo, que situaría el período de vida de la central en 60 años. Pero si el CSN estableciera un plazo menor (10 años, por ejemplo) o condiciones operativas más estrictas, el grupo propietario tendría que aceptar la decisión sin plantear nuevos conflictos políticos. La seguridad de la población es un principio innegociable en la operación con energía nuclear.

Editorial de El País, 2 de junio de 2014

preceptivo: obligatorio

Document 2

Los expertos nucleares se hacen viejos

La crisis también pasa por el sector nuclear y está vaciando de personal al organismo regulador. El presidente del Consejo de Seguridad Nuclear (CSN), Fernando Martí, ha alertado en el Congreso de los Diputados de que su personal está envejeciendo, la edad media supera los 50 años, y que las jubilaciones previstas dejarán vacantes en 20% de las plazas en 2018.

Este dato les deja en una « delicadísima situación » si no se cubren esos puestos, según Martí. Sobre todo teniendo en cuenta los nuevos retos a los que se enfrentan, como la próxima construcción del almacén de residuos nucleares en Villar de Cañas (Cuenca) o el envejecimiento de las centrales nucleares abiertas en España, que aspiran a estar 60 años en funcionamiento. Sin ir más lejos, la central de Garoña está inmersa en un proceso de renovación de licencia sin precedentes en la que tendrá que adaptarse a nuevas instrucciones técnicas, como las medidas de seguridad derivadas del accidente de Fukushima. « La conclusión es clara: es preciso ya no sólo mantener, sino incrementar la dotación de funcionamiento del Cuerpo de Seguridad Nuclear y Protección Radiológica », reclama Martí.

La tasa de reposición cero hizo que entre 2010 y 2013 no hubiese ninguna oferta de empleo público de nuevo acceso en el CSN. Hoy el regulador nuclear tiene 22 vacantes acumuladas sobre una plantilla de técnicos superiores de 210 puestos (es decir, del 10,4%) y las jubilaciones previstas hasta 2018 dejarán vacíos otros 44 puestos, por lo que las carencias subirán al 20,95%. La media de edad en 2013 era de 51 años y se concentraba fundamentalmente en el tramo de entre los 46 y los 60 años. El presidente reclama que se dé entrada a nuevos técnicos, con la suficiente antelación temporal, para que les permita tener un período de formación mínima y un adecuado solape con las generaciones de técnicos salientes. Para echar a caminar solos necesitan como mínimo 5 años.

El País, 12 de marzo de 2014

un solape: una cobertura parcial

Document 3

Realismo nuclear

El Gobierno de Japón ha resuelto reactivar lo antes posible las centrales nucleares cerradas tras el accidente de Fukushima en 2011. Tres años después, el país sufre todavía las consecuencias del mayor accidente nuclear tras Chernóbil –dificultades para enfriar los núcleos, fugas de agua radioactiva y decenas de miles de personas desplazadas– pero el Gobierno ha tenido que hacer un ejercicio de realismo. Una cosa es que no se vaya a volver al plan anterior al accidente, que preveía ampliar el parque nuclear hasta proporcionar el 50% de la electricidad, y otra que Japón pueda prescindir de los 48 reactores ya construidos y ahora paralizados. Ello supondría una factura inasumible para un país que lleva casi 15 años de estancamiento económico y que todavía debe lidiar con el coste de los ingentes daños causados por el maremoto.

Sustituir una fuente de energía que proporciona el 30% de la electricidad no es barato ni técnicamente posible en poco tiempo. El parón nuclear ha reducido la autosuficiencia energética primaria de la tercera economía mundial al 5%, lo cual implica una dependencia exterior que desequilibra la balanza comercial. Y también un empeoramiento de la situación ambiental, pues el 90% de la electricidad que se consume procede ahora de combustibles fósiles. Ningún país desarrollado puede renunciar fácilmente a alguna de sus fuentes energéticas. Por razones económicas, pero también ambientales, se impone la racionalización de los recursos. El objetivo debe ser avanzar en una transición ordenada con la máxima potenciación de las energías renovables en el horizonte, teniendo en cuenta que su fuerte dependencia de condiciones climáticas variables aconseja mantener activas, al tiempo, fuentes previsibles y seguras.

El Gobierno de Japón debe convencer ahora a la ciudadanía de que ésta es la opción menos mala. Para ello, la reactivación nuclear tiene que ir acompañada de medidas que garanticen la máxima seguridad. El accidente de Fukushima demostró que la empresa Tepco no era suficientemente fiable. Hará bien la sociedad en ser muy exigente en las normas de control, que deben recaer en un organismo independiente, y asegurar el cumplimiento estricto de las nuevas medidas de seguridad diseñadas a raíz de la crisis de 2011.

Editorial de El País, 12 de marzo de 2014

Document 4

Una mina de uranio atravesará un área protegida en Salamanca

La explotación está ubicada en medio de un bosque mediterráneo de gran valor ecológico y ambiental. De hecho existen dos directivas europeas que protegen la zona [...] pero no ha sido obstáculo para que la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León emitiera, el 25 de septiembre de 2013, una Declaración de Impacto Ambiental favorable al proyecto. Una « decisión precipitada e incomprensible », según el presidente de la plataforma Stop Uranio, y que choca, además, con la prudencia que sí ha tenido la Comisión Europea al conocer el proyecto, que ha decidido abrir un expediente informativo en respuesta a la denuncia interpuesta por Stop Uranio. Esta plataforma denuncia que Bekerly Minera España SA, de matriz australiana, « incumple el Programa General de Medio Ambiente de la UE de horizonte 2020 », por el que se pretende « que el capital natural esté protegido y mejorado, además de que se salvaguarden la salud y el bienestar de los ciudadanos ». La comisión aún está recabando datos y no ha decidido si llevará el expediente adelante [...].

Mientras tanto, Bekerly sigue cumpliendo los plazos y aportando la documentación que le exige el Consejo de Seguridad Nuclear y espera que la Administración le autorice a iniciar los trabajos cuanto antes.

La sensibilidad en la zona es grande; unos porque creen que la mina va a ser el maná que les saque de pobres –Bekerly ha prometido crear 196 empleos– y otros porque no acaban de entender que « puede cometerse tal salvajada ecológica y medioambiental, además de que se va a envenenar a la población. [...]

El yacimiento, según Bekerly, alberga cinco millones de kilos de U3O8 que « al precio actual en el mercado a largo plazo », explica el director general, « tendrían un valor de más de 430 millones de euros ». « La mina, entendemos, es muy rentable » concluye el director.

El País, 2 de mayo de 2014

Fin de l'énoncé

ITALIEN

Rédiger en italien et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus), un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, soit en précisant le nombre de mots par ligne, soit en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Veillez à bien indiquer, en introduction, la source et la date de chaque document. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par "document 1", "document 2", etc.

Ce sujet comporte les 5 documents suivants :

- **document 1** - Il malessere dei giovani immigrati. Lo strappo tra generazioni (extrait et adapté de *Il Corriere del Veneto*, 26 août 2014).
- **document 2** - La meglio gioventù dei nuovi italiani. "Non siamo stranieri" (extrait et adapté de *Repubblica*, octobre 2014).
- **document 3** - Nuovi italiani. I giovani immigrati cambieranno il nostro paese? (parution d'un ouvrage, mai 2009).
- **document 4** - Cittadinanza più rapida per i bambini stranieri (extrait et adapté de *Repubblica*, 20 octobre 2014).
- **document 5** - Photographie '*Pubblicità progresso*', Mairie de Florence, décembre 2011.

Les documents ont une égale importance.

Document 1

Il malessere dei giovani immigrati. Lo strappo tra generazioni

La cronaca inquieta quando racconta il malessere dei giovani. Apparentemente inspiegabili certi loro atteggiamenti. Sempre più alla ribalta (anche tragica) i conflitti generazionali tra chi ha genitori immigrati. Tra gli esempi più recenti quello di una ragazza diciannovenne di origine indiana, in Veneto da sette anni con la famiglia, "sparita" nei giorni della maturità in un liceo sociale del Vicentino. Alla prova era giunta con una media molto alta: 9 in matematica, 8 in filosofia e inglese,

7 in scienze sociali, 6 in italiano, 9 in condotta (il voto massimo è 10/10). La scuola si inquieta. La famiglia pure. Viene denunciata la sua scomparsa. I compagni di classe credono sia stata una fuga dall'ipotesi di matrimonio combinato. Dopo giorni d'ansia si scopre che lei è in India, da cui punta, per un "futuro migliore", agli Stati Uniti o al Canada. Un disagio, tanti interrogativi, non solo in coloro che a scuola le erano a fianco. "Fuori dal recinto", i rapporti, le relazioni nel mondo giovanile, la frattura, la mancanza di dialogo tra le generazioni, la difficoltà di capire i passi verso l'integrazione dei cittadini immigrati restano temi scottanti sui quali non negarsi per un equilibrato e armonico sviluppo del nostro Paese.

Molto può fare la scuola, ma non è certo la sola agenzia deputata allo scopo. Quando si incontrano (si scontrano?) culture, tradizioni, religioni, esperienze diverse non sempre è facile trovare subito un'intesa. Le sfide della coabitazione si moltiplicano. Difficile comprendere, perfino comprendersi. Sfuggono i punti di convergenza. L'invito è: apriamo gli occhi. Proviamo a chiederci quali sono i comportamenti più diffusi, e comparabili di fronte a temi come libertà, felicità, amicizia, amore, nostalgia, ma anche odio, tradimento, prima di esprimere certezze e sentenze affrettate. Le apparenze, spesso, ingannano. Proviamo a pensare come vivono la loro religiosità i giovani, figli di immigrati dall'est e dal sud del mondo che abitano le nostre contrade e vedono i comportamenti (e pure gli abbigliamenti) dei nostri figli.

I giovani, afferma il sociologo Alessandro Castegnaro, non sono diventati increduli e indifferenti, ma ricercatori di nuovi itinerari, forme di comportamenti più liberi, individuali, che scartano l'obbedienza a schemi e itinerari precostituiti. E lo scarto con le generazioni precedenti è deciso. Un esempio? Molti degli indici di religiosità tradizionali, non solo diminuiscono ma si sono dimezzati passando dalla generazione dei "padri" (48-56 anni) a quella dei "figli" (18-26 anni). Per richiamare l'India in cui è tornata la nostra studentessa in cerca di autonomia, o la nostra fretta di giudizi, val la pena di ricordare una delle "scintille" descritta dal grande poeta indiano Rabindranath Tagore: "E' stupido il cuore che non capisce il suo sbaglio; piangendo cerca tra le stelle fiori appassiti".

Il Corriere del Veneto, 26 août 2014

Document 2

La meglio gioventù dei nuovi italiani. "Non siamo stranieri"

Li hanno chiamati "ragazzi ponte", "equilibrati fra due mondi", "bambini 2G", o anche "generazione Balotelli". Pochissimi però fino ad ora avevano raccontato le loro storie di "nuovi (e nuove) italiani", e ascoltato le loro voci, e descritto oltre il velo dell'apparenza la complessità di vite in bilico tra più culture e più identità. Un milione di giovani e giovanissimi figli di genitori immigrati, arrivati bambini o nati e cresciuti nel nostro paese, che si sentono integrati eppure esclusi, radicati qui eppure altrove, cittadini ma anche stranieri, accolti ma anche respinti, uniti dalla voglia di mescolarsi pur restando diversi. Anwal, Tarek, Mohamed, Albana, Fakir, ragazzi che a diciotto anni come per uno scherzo del destino si ritrovano stranieri in patria. Prigionieri di una legge sulla cittadinanza tra le più arretrate d'Europa. Beffati da norme che escludendo ogni diritto di "ius soli", al compimento della maggiore età, costringono giovani che fino a ieri si erano sentiti italiani ad una impossibile trafila burocratica. Per ottenere forse quel documento che certificherà ciò che in fondo già hanno: lo status di italiani. Diseguaglianza profonda che il Presidente del Consiglio Matteo Renzi ha adesso promesso di colmare, con un annuncio però troppe volte già fatto.

Ed è da questa contraddizione che Francesca Caferri, giornalista di Repubblica, nel suo nuovo libro *Non chiamatemi straniero* (Mondadori) parte per compiere un capillare ed intenso viaggio-inchiesta

tra i giovani immigrati di seconda generazione, figli di famiglie egiziane, marocchine, indiane, bengalesi, pakistane, somale, cinesi, bielorusse, rumene, albanesi. Famiglie simbolo delle tante ondate migratorie verso il nostro paese, quando l'Italia voleva dire ancora speranza di lavoro e benessere.

Con delicatezza emotiva e forza di racconto, fermandosi a volte di fronte a porte che il nostro sentire non riesce ad aprire, Caferra incontra Marwa, Ileana, Amin, Josef. Vite riuscite e vite perdute. Ma è forse Anwal Ghulam, 19 anni, nata a Reggio Emilia da genitori pachistani, a rappresentare il mix della generazione "2G", due mondi lontanissimi tra di loro "che però in lei riescono a convivere l'uno accanto all'altro". Studentessa modello con il velo, Anwal non rinnega le sue origini, ma semplicemente cerca per se stessa una strada diversa. Così mentre sua sorella accetta un matrimonio combinato, Anwal si iscrive a Medicina, fatica senza tregua sui libri, con la tenacia e l'orgoglio di voler essere prima, diventando così il simbolo di riscatto dell'intera famiglia. Per lei l'Italia è un treno in corsa sul quale saltare e di cui non perdere nulla, eppure Anwal, così come i tanti giovani che Francesca Caferra incontra nel suo viaggio da Nord a Sud, ci tiene a sottolineare le differenze tra sé e le sue coetanee italiane. Che vanno in discoteca, parlano di sesso, ma poi sono ben lontane dai suoi successi universitari... Anwal dice che per lei va bene così, forse è vero, forse no. Oltre quella porta non è dato entrare. Voglia di riscatto, opposti razzismi. Caferra utilizza l'etichetta di "meglio gioventù" per descrivere l'impegno e i sogni di questi nuovi italiani, ma anche il loro spaesamento.

E se Tarek e Mohamed nonostante la crisi, lottano per restare in Italia e conquistare la cittadinanza, Marco Wong, 16 anni, nato a Varese da genitori cinesi, cresciuto a Prato tra i capannoni del tessile, mostra invece tutto il suo disincanto, sinonimo di una integrazione mai avvenuta. E schernisce i suoi coetanei cinesi che si sentono italiani. "Sono degli illusi, è la faccia che conta, e la nostra faccia è diversa". Ed è proprio in questo folto e ricco svolgersi di storie che si schiude il fulcro del saggio di Francesca Caferra, dove l'Italia dell'immigrazione, approdo o passaggio, meta o transito, mostra di essere oggi ancora una nazione incompiuta.

Repubblica, octobre 2014

Document 3

Gianpiero Dalla Zuanna, Patrizia Farina, Salvatore Stozza, *Nuovi italiani. I giovani immigrati cambieranno il nostro paese?* Bologna, Il Mulino, 2009.

La trama: I ragazzi stranieri costituiscono ormai una quota considerevole, e crescente, della popolazione giovanile in Italia. Se è vero che i giovani rappresentano il futuro di un paese, dunque, una parte significativa del nostro futuro sarà affidata a questi nuovi concittadini.

Quali sono le loro speranze e le loro possibilità? La prima vasta ricerca su questi temi, qui presentata, dice anzitutto che la scuola ancora oggi perpetua le differenze sociali. Spesso i giovani stranieri ottengono risultati scolastici molto peggiori rispetto ai coetanei italiani. C'è dunque il rischio che si riproponga da noi quanto già accaduto altrove: se non riusciranno a raggiungere posizioni sociali migliori di quelle dei genitori, questi giovani svilupperanno rancore e ostilità verso la società ospite. Altre paure, invece, non trovano riscontro. I ragazzi stranieri non frenano la modernizzazione culturale. Al contrario, spesso hanno atteggiamenti meno tradizionali dei giovani italiani, pur provenendo da paesi dove famiglia e clan sono assi portanti della società. Particolarmente significative sono le opinioni delle ragazze, che hanno una visione delle donne più moderna rispetto alle coetanee italiane.

Corriere, parution d'un ouvrage, mai 2009

Document 4

Cittadinanza più rapida per i bambini stranieri

ROMA - La cittadinanza italiana ai figli degli stranieri. Per il Presidente del Consiglio Matteo Renzi "un fatto di civiltà", un vagone di quel treno dei diritti civili che è necessario portare avanti. Non sarà un'apertura indiscriminata, ma si passerà dallo *ius sanguinis* (è cittadino solo chi nasce da italiani) a uno *ius soli* "temperato": cittadinanza per i bambini che nascono in Italia da genitori immigrati, a patto però che concludano un ciclo scolastico. Scartata l'idea di un esame di "italianità" (che forse molti italiani "veri" non passerebbero), per il *premier* l'idea è quella di affidarsi al completamento di un ciclo scolastico. Scuola dell'obbligo per chi è nato in Italia, oppure la scuola secondaria superiore per chi è arrivato già adolescente.

Il disegno di legge del governo arriverà a fine anno, stavolta alla Camera dei Deputati - e l'obiettivo di Renzi è farlo diventare legge nel 2015.

Repubblica, 20 ottobre 2014

Document 5

Photographie "*Pubblicità progresso*"



[N.B. : La peinture sur les mains et en bas de la photo (vert, blanc et rouge) reprend les couleurs du drapeau italien.]

Mairie de Florence, décembre 2011

Fin de l'énoncé

PORTUGAIS

Rédigez en portugais et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquez avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus) ; un écart de 10 %, en plus ou en moins, sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, soit en précisant le nombre de mots par ligne, soit en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Veillez à bien indiquer, en introduction, la source et la date de chaque document. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par "document 1", "document 2", etc.

Ce sujet comporte les 4 documents suivants :

- **document 1** - A longa marcha urbana (extrait et adapté de la revue *Visão*, 07/08/2014).
- **document 2** - O mito da megalópole na literatura brasileira, de Bárbara Freitag (extrait et adapté de la *Revista Tempo Brasileiro*, janvier-mars 1998).
- **document 3** - Antes de São Paulo existia o ser humano, (extrait et adapté de l'article de Glauco Lima, « Gigante pela própria desnatureza », paru dans la *Revista Leal Moreira*, 22/06/2012).
- **document 4** - Entrevista à cantora portuguesa Dulce Pontes (extrait et adapté de la revue *Visão*, 07/08/2014).

Les documents ont une égale importance.

Document 1 - A longa marcha urbana



População Um mundo repleto de grandes cidades

2050 d.C.

NESTE ANO, QUASE 'MÁGICO' para as projeções demográficas, o planeta pode viver um par de momentos importantes: dois terços das pessoas viverão em zonas urbanas, mas, em contrapartida, a partir desse momento o crescimento populacional terá atingido o seu pico máximo.

De acordo com as previsões das Nações Unidas, em 2050 cerca de 6,3 mil milhões de pessoas viverão em cidades, sensivelmente o dobro das que estarão a viver em zonas rurais.

E a esmagadora maioria da população urbana viverá concentrada em dois continentes: Ásia (com 52% do total) e África (21 por cento).

Perante este panorama, não admira que o responsável pela divisão de população das Nações Unidas, John Wilmoth, tenha declarado, recentemente, que a sustentabilidade das cidades é um dos maiores desafios que se põem às sociedades. «O nosso êxito ou falhanço na tarefa de construir cidades sustentáveis será determinante para o futuro da Humanidade», declarou.

A LONGA MARCHA URBANA

1950

Mais de dois terços da população mundial (70 por cento) vive em zonas rurais, e menos de um terço (30 por cento) reside em áreas urbanas

1990

Existiam apenas 10 megacidades, cada uma com mais de dez milhões de habitantes, albergando, no total, 153 milhões de pessoas – 7% da população urbana do planeta

2007

Pela primeira vez na História da Humanidade, o número de pessoas a viver em cidades suplantou o das zonas rurais. E a partir desse momento, essa tendência não mais se alterou

2014

Existem 28 megacidades, onde residem 453 milhões de pessoas, o equivalente a 12% da população urbana do planeta. Dezasseis destas cidades localizam-se na Ásia

2030

O número de megacidades pula para 41. Tóquio continua a ser a mais populosa, com 37 milhões de habitantes, seguida por Deli, com 36 milhões

2050

Neste ano, a população mundial será um terço rural (34 por cento) e dois terços urbana (66 por cento), invertendo, por completo, a situação existente 100 anos antes

Document 2 - O mito da megalópole na literatura brasileira

As características essenciais da “megalópole” contemporânea podem ser resumidas de forma típico-ideal como segue:

1. trata-se de cidades gigantes, com uma população que oscila em torno de 10 milhões ou mais de habitantes;
2. esse crescimento urbano vertiginoso aconteceu nas últimas três décadas, portanto nos anos 70, 80 e 90 (do século XX), período em que o número de habitantes triplicou ou quadruplicou-se;
3. essa verdadeira explosão demográfica não se deveu tanto a um crescimento vegetativo da população urbana, mas sim à confluência maciça de populações das mais variadas origens;
4. a imigração mais ou menos descontrolada dos migrantes das mais variadas regiões do território nacional e mesmo do exterior, do campo, de aldeias e de pequenas cidades gera uma civilização multicultural;
5. [...];
6. por isso mesmo, a megalópole caracteriza-se por contrastes radicais que se refletem no tecido urbano, nos materiais dos prédios, nos estilos arquitetônicos: ao lado de arranha-céus de aço e vidro *fumé*, encontram-se favelas, cortiços, “barriadas” que ocupam as áreas vazias entre os prédios e bairros, e as zonas periféricas. Os barracos de papelão e lata, madeira e bambu vão se multiplicando à beira dos rios e das auto-estradas, embaixo de pontes de concreto e aço e em estacas sobre lagunas, como em tempos pré-históricos. Eles convivem com enormes centros comerciais (shopping centers), parques de diversão, complexos empresariais, conglomerados bancários de alto luxo dos tempos pós-modernos;
7. as megalópoles de hoje são os pilares e os pontos de cristalização da economia mundial globalizada; elas são os sustentáculos da pós-modernidade;
8. praticamente quatro quintos das megalópoles do mundo contemporâneo encontram-se no hemisfério sul, o que equivale a dizer que pertencem aos países subdesenvolvidos ou em franco desenvolvimento.

[...] As enormes riquezas materiais e simbólicas compiladas nas metrópoles transformaram-nas em lugares de atração turística sem par. Anualmente, milhões de turistas batem às suas portas, invadem seus museus, suas galerias de arte, hotéis e restaurantes para admirar as curiosidades e consumir os bens materiais e simbólicos aqui armazenados.

[...] Comunidades campestres, cidades de pequeno e médio porte possivelmente desaparecerão do mapa no início do terceiro milênio, diluindo-se também as instituições sociais nas quais se apoiavam (família, cooperativas, corporações, municipalidades). Sua sobrevivência ficará condicionada à proximidade ou não de uma grande megalópole.

Bárbara Freitag, *Revista Tempo Brasileiro*, janvier-mars 1998

Document 3 - Antes de São Paulo existia o ser humano

A partir de São Paulo, está surgindo o ser urbano. Uma espécie de simbiose que permite vantagens e desvantagens recíprocas. Em São Paulo, as pessoas não vivem na cidade, a cidade vive nas pessoas. Impacta-lhes, interfere em suas fisionomias, em seus sistemas nervosos e amorosos. A cidade intervém vigorosamente no aproveitamento do bem mais valioso que um ser humano pode ter: seu tempo. São Paulo impõe a todos os seus habitantes um comportamento submisso ao seu gigantismo.

Glauco Lima, “Gigante pela própria desnatureza”, *Revista Leal Moreira*, 22/06/2012

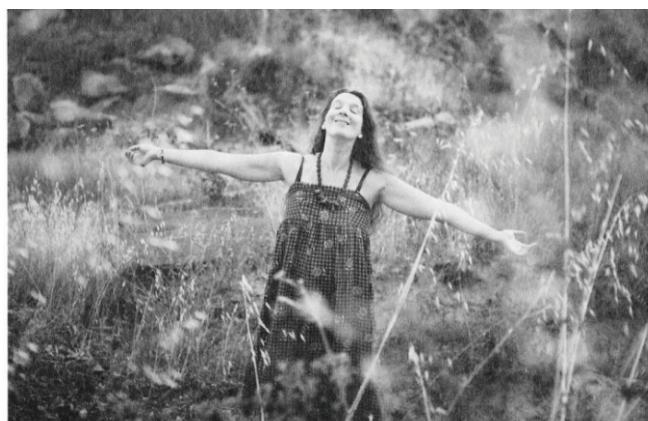
Document 4 - Entrevista à cantora portuguesa Dulce Pontes

Porque decidiu vir viver para Samil, uma aldeia às portas de Bragança?

Vimos aqui passar umas férias, porque o meu marido é de uma aldeia aqui perto, e os miúdos adoraram, sentiram-se muito bem, fizeram logo amigos. Depois chegámos a casa, próximo de Lisboa, e era aquele *rame-rame* do costume. Pensámos porque é que não havíamos de trocar a vida toda. De um dia para o outro decidimos vir, e viemos. Gosto muito de cá estar. Gosto desta paz, deste ritmo de vida. [...]

Qual foi a reação dos habitantes da zona?

Lembro-me sobretudo de quando chegámos à escolinha do Zeca: a professora não me reconheceu, e eu adorei. E lembro-me também de o senhor do café se virar para mim e perguntar: « Ó menina Dulce, a menina gosta de cozinhar, não é? Vou lá levar-lhe um galinho. » Ou de abrir a porta e ter uma data de aboborinhas, trazidas pela Zulmirinha, muito querida. As pessoas são simples, eu dou-me muito bem com isso. E gosto muito da frontalidade do transmontano.



Como foi a adaptação?

Fantástica! Aqui cultivam-se nas crianças as tradições portuguesas e as tradições da região. As pessoas relacionam-se mais, a escola é mais exigente [...]. O melhor indicador de que tomámos a decisão correta é as crianças estarem felizes. Mas fiz um esforço para elas não assistirem ao desmanchar da casa. Viemos de autocaravana, para ser divertido! [...]

Tem um lado rural?

Sim. O meu pai é de Arraiolos, sempre tive uma costela alentejana, agora tenho também uma costela transmontana. Sinto-me bem aqui. Não era capaz de viver numa cidade, não me identifico com aquela correria. Aqui não noto *stress* nas pessoas. E em cinco minutos estou em Bragança, onde existe tudo: conservatório, todo o tipo de atividades para as crianças, piscina pública, programação no teatro – faz falta um cineminha, isso faz.

Esta mudança tem influência na música que faz?

Claro. E se influencia positivamente a família, influencia o meu trabalho. Nós somos um todo, não estamos separados em caixinhas. Ver os miúdos a crescer, saudáveis; sentir este ar puro... [...] Aqui há mais paz, mais tranquilidade para os trabalhos de composição, de escrita, da preparação dos discos. [...]

Como é que essas pessoas [do seu mundo profissional] vieram ter consigo?

Por email! É muito simples, basta uma pesquisa no Google e aparece o meu email. A Internet e as novas tecnologias simplificam-me muito a vida. Posso gravar aqui uma música, numa pen, e continuar a sessão num estúdio.

Cláudia Lobo, “Dulce Pontes: Em Bragança tenho tudo”, *Visão*, 07/08/2014

RUSSE

Rédiger en russe et en 400 mots une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre.

Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de mots utilisés (titre inclus), un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté.

Vous aurez soin d'en faciliter la vérification, soit en précisant le nombre de mots par ligne, soit en mettant un trait vertical tous les vingt mots.

Veillez à bien indiquer, en introduction, la source et la date de chaque document. Vous pourrez ensuite, dans le corps de la synthèse, faire référence à ces documents par "document 1", "document 2", etc.

Ce sujet comporte les 3 documents suivants :

- **document 1** - Эпоха потребительства сменяется эпохой взвешенной экономии (extrait et adapté de Ольга Самофалова, "ВЗГЛЯД", 07/10/2015).
- **document 2** - Перекосы российской экономики (extrait et adapté de Ежедельник "Аргументы и Факты" № 41, 07/10/2015).
- **document 3** - Владимир Квинт: у России нет чёткой стратегии развития, отсюда наши беды (extrait et adapté de Ежедельник "Аргументы и Факты" № 41 07/10/2015).

Les documents ont une égale importance.

Document 1

Эпоха потребительства сменяется эпохой взвешенной экономии

Эпоха потребительства заканчивается, начинается эпоха экономии. В отличие от предыдущего кризиса 2009 года, тех, кто начинает экономить на товарах повседневного спроса и отказывать себе в крупных покупках, с каждым месяцем становится все больше. Это объясняется тем, что потребители начинают понимать отличие текущего кризиса от предыдущего. Вместо резкого падения – и довольно быстрого же восстановления – нас ждет, судя по всему, снижение или стагнация экономики. Выходить из кризиса сегодня экономике явно придется дольше. [...]

Изменение потребительских предпочтений в кризис стало заметно еще в первом квартале этого года. Инфляция и стагнация номинальных зарплат сделали покупательскую способность более чувствительной к колебанию цен. [...]

Почти половина покупателей (48,9%) стала чаще покупать продукты питания, которые продаются по акциям, а 43% опрошенных стали экономить при покупке продуктов питания. [...]

Цена при покупке продуктов питания стала в 2015 году определяющим фактором, в отличие от 2013-2014 годов, когда главным критерием выбора являлся вкус продукта. Дата производства и срок годности продукта без изменений на втором месте, а вот вкус продукта теперь третий по важности фактор при покупке. [...]

Эксперты Центра исследований кондитерского рынка (ЦИКР) по итогам анализа производства кондитерских изделий в РФ в январе-августе этого года выяснили, что вместо шоколада и конфет больше стали покупать пряники, вафли и печенье. [...]

Что касается алкоголя, то здесь ровно те же тенденции: переход от импортных к российским, от дорогих к более дешевым напиткам. «Эта тенденция характерна не только для России. Во времена первых кризисов в США средний класс массово перешел с дорогих сортов виски на водку. Тоже мужественно, но дешевле», – говорит газете ВЗГЛЯД главный редактор портала «Алкоголь.Ру» Михаил Смирнов. [...]

Индекс, оценивающий условия для совершения крупных приобретений, снизился до минус 34% после восстановления до минус 29% во втором квартале 2015 года: неясность экономических перспектив вместе с неопределенностью в сфере занятости и стагнацией зарплат подрывают уверенность Ивановых, говорится в исследовании.

Желающих купить квартиру или автомобиль становится все меньше. Причем самым большим препятствием для покупки машины является повышение цен. [...]

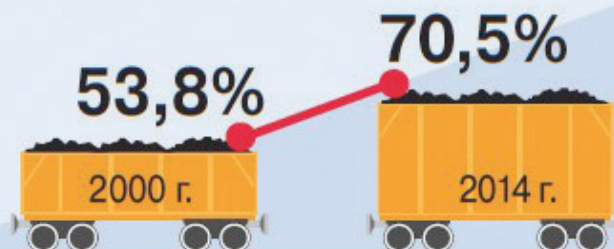
К покупке квартир россияне стали подходить более осторожно. С одной стороны, сроки принятия решения заметно увеличились: если раньше покупатель мог определиться с выбором квартиры в течение месяца или даже быстрее, то теперь на это уходит два-три месяца и более. [...] С другой стороны, те, кто все же решил вложить сбережения в недвижимость, выбирают площади квартир поменьше. В то же время студии стали пользоваться меньшим спросом, выбор чаще падает на однокомнатные квартиры.

Ольга Самофалова, "ВЗГЛЯД", 07/10/2015

ПЕРЕКОСЫ РОССИЙСКОЙ ЭКОНОМИКИ

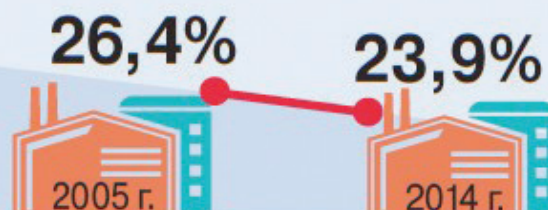
Сырьевая направленность реального сектора

Доля экспорта сырья в общем объёме экспорта растёт.



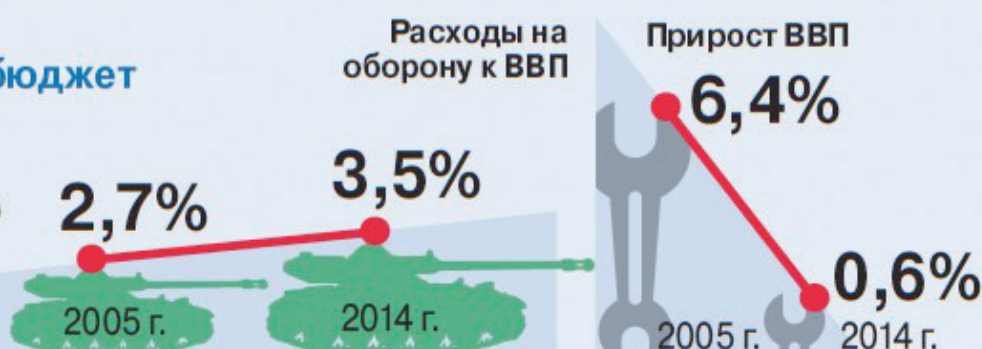
Преобладание крупного бизнеса

Доля оборота малых и средних предприятий в общем обороте падает.



Оборонно-пенсионный бюджет

Расходы на оборону растут, рост внутреннего валового продукта (ВВП) замедляется.



Дефицит Пенсионного фонда растёт, число занятых в экономике падает.



Число трудящихся на 100 пенсионеров



Разрыв доходов богатых и бедных увеличивается

В мире разрыв в 15 раз считается опасным!



Расчёты ФБК по данным Росстата, SIRPI

Инфографика Марии КЛЕМЕНТЬЕВОЙ

Владимир Квинт: у России нет чёткой стратегии развития, отсюда наши беды

Россия движется по самому примитивному инерционному пути. Продуманной стратегии развития страны до сих пор не существует, говорит **Владимир Квинт, доктор экономических наук, профессор, руководитель Центра стратегических исследований Института математических исследований сложных систем МГУ**.

Как вырваться вперёд? О том, что к 2017 г. Россия столкнётся с труднопреодолимыми и даже непреодолимыми в сжатый отрезок времени проблемами, прежде всего, структурно-экономического характера, Квинт неоднократно предупреждал в своих публикациях начиная с 2010 г. До санкций, до падения цен на энергоносители, которыми сейчас пытаются объяснять все трудности в российской экономике.

— Уже тогда было очевидно, что к 2017 г. стране будет не хватать научно-технологических, финансовых и материальных ресурсов для реализации тех приоритетов, которые жизненно важны для России. [...] Хотя в России есть хороший опыт разработки нескольких корпоративных и региональных стратегий, но в целом самая большая беда в том, что в России нет грамотной единой общегосударственной, сориентированной на национальные приоритеты, ресурсно-обеспеченной стратегии.

Почти все принятые документы, именуемые стратегиями, не были и не будут комплексно реализованы, потому что ресурсно не обеспечены и уже в силу этого являются горами бесполезной макулатуры. [...] Без ресурсов этот документ не более чем лозунг или набор добрых пожеланий. [...]

Какие национальные приоритеты нужно поставить во главу угла России? Отвечая на этот вопрос, скажу, что приоритетов не может быть много. И это должны быть те приоритеты, по которым у страны уже есть или могут быть эффективно созданы конкурентные преимущества. Если конкурентного преимущества нет и не предвидится его создать или приобрести в стратегируемый период, то от такого приоритета, не обеспеченного конкурентным преимуществом, следует отказаться, либо отложить его. Стратегии разрабатываются не для решения проблем, а для достижения жизненно важных приоритетов долгосрочного характера. В свою очередь, ресурсы нужно тратить только на цели и задачи, материализующие национальные приоритеты. [...]

Могу предположить, что в числе приоритетов должен быть туризм (кстати, именно эта отрасль вносит наибольший вклад в мировой валовой продукт и не требует немедленных гигантских инвестиций), экономическое освоение Арктики, ренессанс селективных территорий Дальнего Востока (на полное его освоение у России пока нет ни сил, ни средств, да и стратегии). Можно рассматривать перспективы России как глобального поставщика пресной воды. В ближайшем будущем именно питьевая вода, а не нефть и газ будет самым востребованным товаром на мировом рынке. [...] Россия всё ещё сохраняет достаточно высокие конкурентные позиции по ряду научных направлений, но здесь уже требуется полное инвестиционное обеспечение. А социальные цели нельзя ставить впереди решения экономических задач. [...]

В целом, у страны осталось крайне мало времени для реализации стратегически обоснованного и ресурсно-обеспеченного кардинального структурного манёвра в направлении экономики XXI века.

Владимир Квинт. Еженедельник "Аргументы и Факты" № 41 07/10/2015